



F-4 Fazer User Manual



English • Français • Deutsch • 中文



User Manual - English

Safety Information



Please read the following safety information carefully before operating the machine. This information includes important safeguards about installation, usage, and maintenance. Pay attention to all warning labels and instructions in this manual and printed on the machine.

If you have questions about how to operate the machine safely, please contact your local Antari dealer for help.

- Keep this device dry.
- Always connect to a grounded circuit to avoid risk of electrocution.
- Before connecting machine to power, always check the voltage indicated on the machine matches to your local AC voltage. Do not use the machine if the AC power voltage does not match.
- Disconnect the machine from AC power before servicing and when not in use.
- This product is for indoor use only! Do not expose to rain or moisture. If fluid is spilled, disconnect AC power and clean with a damp cloth. If fluid is spilled onto electronic parts, immediately unplug the machine and contact your local Antari dealer for advice.
- No user serviceable and modifiable parts inside. Never try to repair this product, an unauthorized technician may cause damage or malfunction to the machine.
- For adult use only. Never leave the machine running unattended.
- Intall the machine in a well-ventilated area. Provide at least 50 cm space around the machine.
- Never add flammable liquid of any kind to the machine.
- Make sure there are no flammable materials close to the machine while operating.
- Only use Antari fluid. Other fluid may lead to heater clog or malfunction.

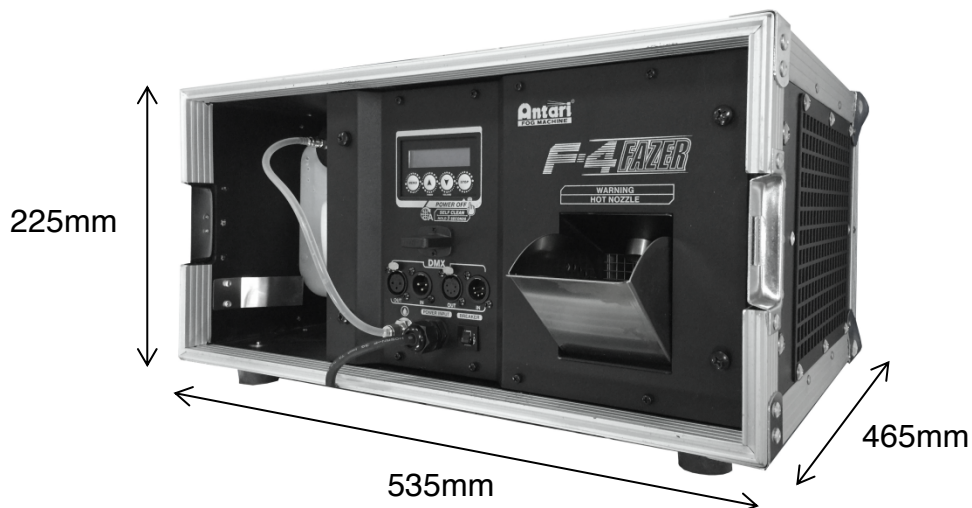
- If the machine fails to work, unplug the machine and stop operation immediately. Contact your local Antari dealer for advice.
- Before transporting the machine, make sure the fluid tank is completely drained.
- Fog fluid may present health risks if swallowed. Do not drink fog fluid. Store it securely. In case of eye contact or if fluid is swallowed, immediately seek medical advice.

Unpacking and Inspection

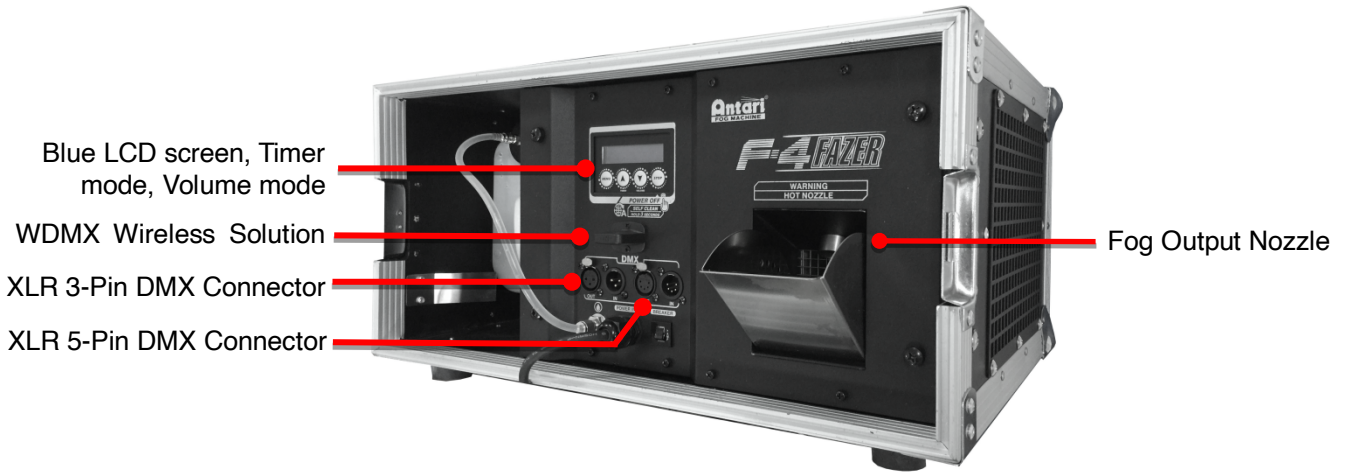
Immediately upon receiving the machine, carefully unpack the carton, check the content to ensure that all parts are present and have been received in good condition. If any parts appear damaged or mishandled from shipping, notify the shipper immediately and retain the packing material for inspection.

What is included:	1 x F-4 Fazer
	1 x Power Cord
	1 x Fluid Tank
	1 x User Manual

Product Dimensions



Product Overview



Setting Up

Step 1: Place the machine on a flat surface and in a suitably large area with at least 50 cm open space around the machine.

Step 2: Fill the fluid tank with Antari approved fluid.

Step 3: Connect the machine to suitably rated power supply. To determine the power requirement for the machine refer to the label on the back of the machine.



Always connect the machine to a protected circuit and ensure it is properly grounded to avoid risk of electrocution.

Step 4: Turn on the machine and allow it to heat up. Heat up takes approximately 60 Sec. Once the machine has reached operating temperature, the display will show Ready to Faze. Now the machine is ready for operation.

Step 5: To start making haze, press the Volume button on the control panel.

Step 6: To turn off the machine, hold the STOP button for 3 seconds; the machine will automatically run a self-cleaning process and shut down after the process is done.

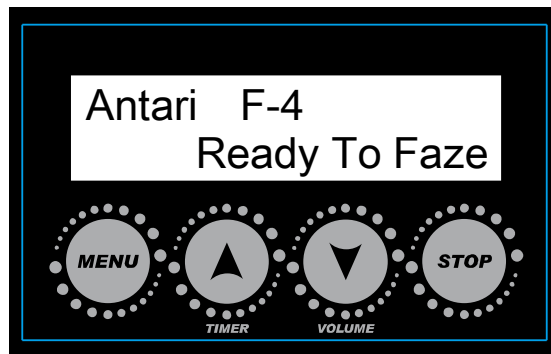
Language Setting

To switch the language used for the control interface, press the [Menu] button **BEFORE** turning on the machine and **HOLD** it until the LCD screen flashes twice. After the two flashes, press [Menu] to choose the language: English and 中文 (Chinese).

Operation

Control Panel Operation

The machine can be operated with the onboard digital control interface.



Button	Function
[MENU]	Scroll through setting menu
[UP]/[TIMER]	Up/Activate Timer function
[DOWN]/[VOLUME]	Down/Activate Volume function
[STOP]	Deactivate Timer/Volume function Hold 3 seconds to start self-cleaning process

Control Menu

Timer
Interval XXX Sec

Set interval from 1 to 999 seconds

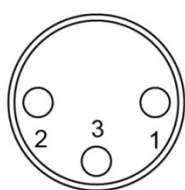
Timer
Duration XXX Sec

Set duration from 1 to 999 seconds

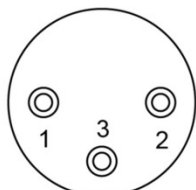
Timer Output XXX %	Set output volument from 1 to 100 %	
Volume Output XXX %	Set output volume from 1 to 100 %	
Fan Speed XXX %	Set fan speed from 20 to 100%	
DMX-512 Address: XXX	W-DMX Address: XXX	Set DMX/W-DMX address from 1 to 511
W-DMX Power XX	Turn On/Off W-DMX	
W-DMX Reset XX	Unlink from a W-DMX transmitter	
DMX Mode SYNC	DMX Mode CH1	DMX Mode CH2
Run Last Setting XX	Turn On/Off run last setting function	

DMX Connector Pin Assignment

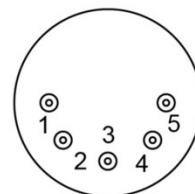
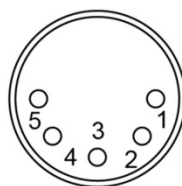
The machine provides a 3- or 5-pin XLR connector for DMX connection. The diagram below indicates pin assignment information.



3 Pin XLR



5 Pin XLR



Pin	Function
1	Ground
2	Data-
3	Data+
4	N/A
5	N/A

DMX Operation

Making the DMX Connection – Connect the machine to a DMX controller or to one of the machines in the DMX chain. The machine uses a 3-pin or 5-pin XLR connector for DMX connection, the connector is located on the front of the machine.

Address Setup – Use control menu to set DMX address. The machine occupies 2 control channels. The starting address is defined as the first channel from which the machine will respond to the controller. Always double check to make sure there are no overlapping channels in order to control the machine correctly.

DMX Channel Function

Channel 1	DMX Value Range	Function
Faze Output Level	0 – 5	Faze Off
	6 – 255	Faze Output 1 – 100%
Channel 2	DMX Value Range	Function
Fan Output Level	0 – 5	Fan 20%
	6 – 255	Fan 21 – 100%

Status of W-DMX Connection (Optional)

Symbol on the Liquid Crystal Display	Status of W-DMX connection
○	Transmitter not assigned
⊙	Transmitter assigned, No DMX signal
◉	Transmitter link lost or linking to transmitter
●	Transmitter assigned, DMX signal received

Fluid

Only use Antari FLG water-based liquid for the F-4 Fazer. The machine is tested and calibrated with this liquid to get the best output performance. Warranty will be voided if any other type of liquid is used, improper use of liquid may lead to machine failure or malfunction.

Service and Maintenance

- Do not allow the machine to become contaminated.
- Remove dust from air vents with air compressor, vacuum or a soft brush.
- Only use a damp cloth to clean the casing.
- Before storing run distilled water through the system to help avoid condensing the pump or heater.
- It is recommended to run the machine on a monthly basis in order to achieve best performance and output condition.
- Excessive dust, liquid and dirt built up will degrade performance and cause overheating.

Replacing the Fuse



Disconnect AC power before replacing fuse. Only replace fuse with same type and rating.

Step 1: Disconnect power cord from supply.

Step 2: Use a flat-head screwdriver to release fuse holder.

Step 3: Replace fuse with exact same type and rating as indicated below.

Step 4: Reinsert fuse holder.

Fuse

110 – 120V = 15A 250V

220 – 240V = 7A 250V

Status Messages

Warming Up	Machine heating up
Antari F-4 Ready To Faze	Machine ready for operation
Warning! Heater Overheat	Machine has detected overheating on heater unit and will not operate, please contact local distributor/dealer for service and support.
Warning! Temp Error	Machine can not heat up and will not operate. Please contact local distributor/dealer for service and support.

Technical Specifications

- Input voltage	US model : AC 100-120V, 50 / 60Hz 12.5A EU model : AC 220-240V, 50 / 60Hz 6.3A
- Rated power	1450W
- Warm-up time	1 minutes (approx.)
- Fluid consumption	6.7 ml/min
- Fluid tank capacity	5l (1.32gal)
- Compatible fluid	Antari FLG-5E Heavy Fog Fluid
- Operating time	12 hrs at max. output
- Ambient temp. range	0 °C - 40 °C (32 °F-104 °F)
- Control	DMX512, Timer, Manual Wireless DMX (Optional)
- DMX channels	2 channels
- Connection	XLR 3-pin and 5-pin (DMX)
- Dimension	L545 W458 H285 mm (L21.46 W18.03 H11.22 inch)
- Weight	20.3 kg (44.75 lbs)



Mode d'emploi - Français

Notices de sécurité



En vue d'utiliser correctement votre nouvel appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. Pour assurer la longévité et le bon fonctionnement de votre machine à fumée, veuillez lire attentivement les instructions suivantes concernant le maniement, la sécurité et l'entretien. Veuillez suivre toute instruction de sécurité appliquée sur le boîtier de votre machine à neige Antari.

Si vous avez des questions sur l'usage de la machine en toute sécurité, contactez votre revendeur Antari.

- Protéger de l'humidité.
- Utilisez uniquement des prises de courant à terre à 3 broches.
- Avant la première mise en marche, assurez-vous que l'appareil soit branché à l'alimentation correcte. Ne jamais utiliser la machine quand la voltage n'est pas correcte.
- Débranchez l'appareil du secteur avant d'entretien ou quand vous n'utilisez pas la machine.
- L'appareil a été conçu pour un emploi dans des locaux clos. Protéger de l'humidité. En cas de projection de liquide, débranchez l'appareil du secteur et nettoyez avec un chiffon humide. Si du liquide devait pénétrer à l'intérieur de l'appareil, débranchez le immédiatement et contactez un technicien ou votre revendeur Antari avant de le réutiliser.
- A l'intérieur de l'appareil, il n'y a aucune partie qui ait besoin d'être révisée. Ne jamais essayer de réparer le produit parce que détruire la machine.
- L'usage de cet appareil n'est prévu que pour les adultes. Ne jamais faire marcher sans surveillance.
- Installez l'appareil à un endroit bien aéré. Pour garantir une aération suffisante,

laissez un espace libre de 50 cm tout autour de l'appareil.

- Ne jamais mélanger des liquides inflammables gazeux ou huileux avec le liquide à fumée.
- Respectez une distance minimum de 50 cm entre le bec de la machine et les matériaux inflammables.
- Employez uniquement des liquides à fumée de haute qualité à base d'eau Antari FLG ou liquides recommandée par votre revendeur. D'autres liquides à fumée pourraient causer des problèmes d'encrassement ou des crachotements.
- Si votre machine à fumée Antari ne devait plus fonctionner correctement, éteignez le immédiatement. S'il vous plaît contactez votre revendeur Antari.
- Faites attention à ce que le réservoir soit toujours complètement vidé avant d'envoyer ou transporter l'appareil.
- Ne jamais avaler le liquide à fumée. Stocker avec prudence. Si c'était tout de même le cas, consultez un médecin immédiatement.

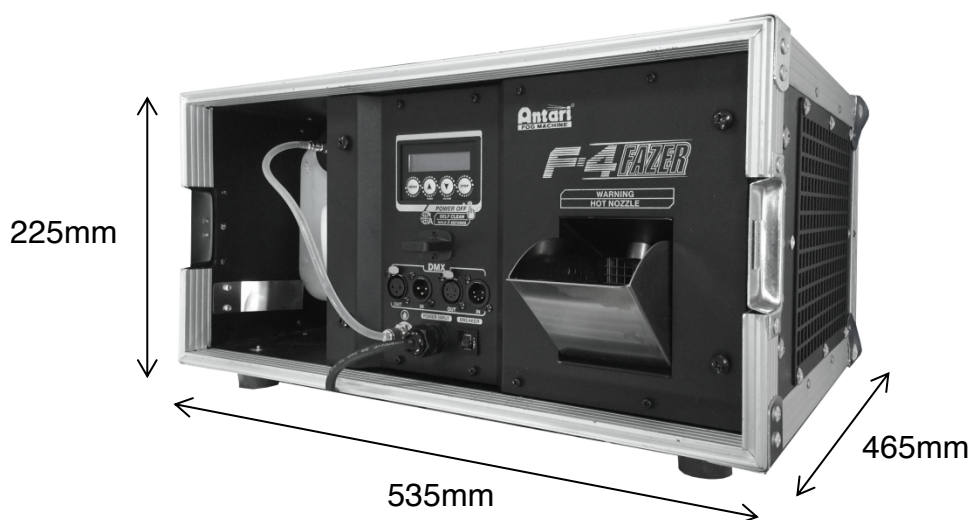
Déballage & inspection

Ouvrez le carton extérieur et assurez vous que toutes les pièces n'aient subi aucun dommage durant leur transport. En cas de livraison endommagée ou incomplète, toujours contactez immédiatement votre revendeur Antari.

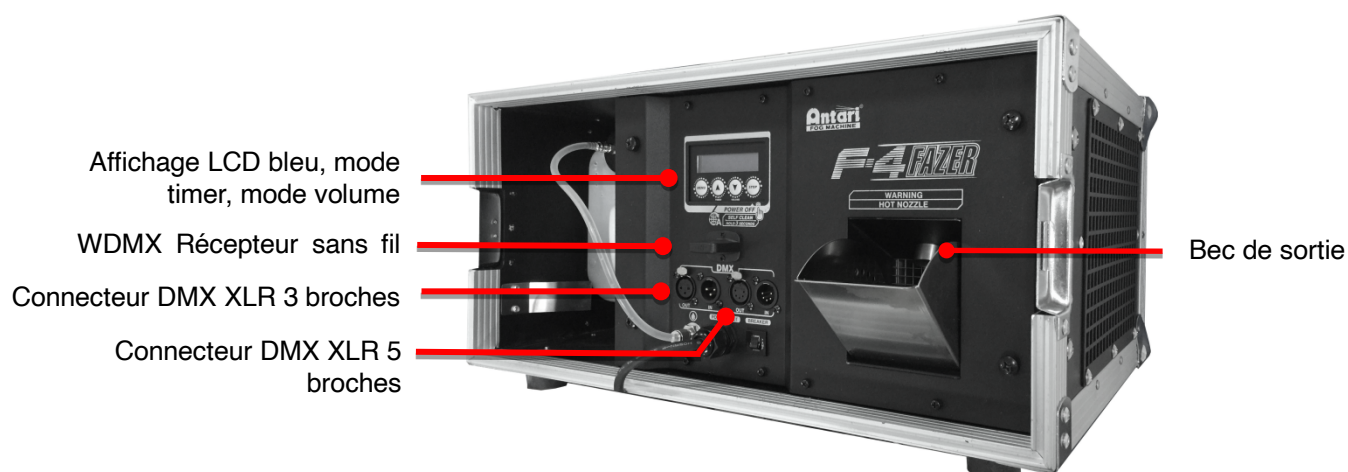
Dans votre carton :

- 1 x F-4 Fazer
- 1 x Câble d'alimentation
- 1 x Réservoir de liquide
- 1 x Mode d'emploi

Dimensions du produit



Descriptif du produit



Mise en service

Etape 1 : Positionnez la machine sur une surface plane avec au moins 50cm d'espace libre tout autour.

Etape 2 : Remplissez le réservoir avec un liquide approprié.

Etape 3 : Branchez la machine à l'alimentation (assurez-vous que l'alimentation soit compatible).



Reliez l'appareil à la terre afin d'éviter tout risque de choc électrique.

Etape 4 : Allumez la machine, elle passe en préchauffage (environ 60 sec). Le temps de chauffage prend environ 4 minutes. Une fois que la machine est prête à fonctionner, l'affichage va indiquer Ready to Faze. Après, la émission de fumée est possible.

Etape 5 : Pour commencer : appuyez sur le bouton Volume.

Etape 6 : Pour éteindre la machine, appuyez sur STOP pendant 3 secondes. Un programme de nettoyage va se lancer. La machine s'éteindra automatiquement dès la fin du programme.

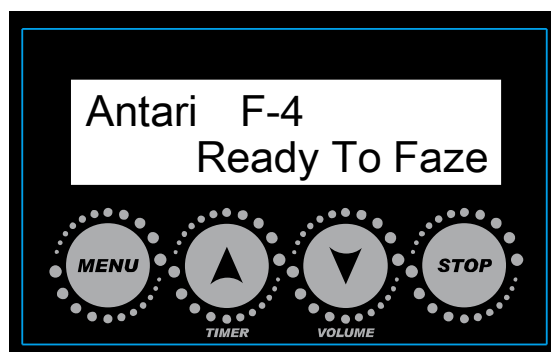
Réglage de la langue

Vous pouvez choisir la langue de le panneau de contrôle. Maintenez pressé le bouton [Menu] **AVANT** de mettre l'appareil en service jusqu'à l'écran clignote deux fois. Après le double clignotement de l'écran, appuyez sur le bouton [Menu] pour choisir la langue : English ou 中文 (Chinese).

Opération

Panneau de contrôle

Vous pouvez contrôler l'appareil avec le panneau de contrôle intégrée.



Bouton

Fonction

[MENU]	Permet d'accéder aux différents menus
[UP]/[TIMER]	Pour augmenter une valeur / Pour activer le mode Timer
[DOWN]/[VOLUME]	Pour diminuer une valeur / Pour activer le mode continu
[STOP]	Pour inactiver le débit de fumée Maintenir appuyé 3 sec pour éteindre l'appareil (nettoyage automatique)

Réglage de menu

Timer Interval XXX Sec	Réglage de l'intervalle entre 1 et 999 secondes
Timer Duration XXX Sec	Réglage de la durée entre 1 et 999 secondes.
Timer Output XXX %	Réglage du volume de fumée entre 1 et 100 %.
Volume Output XXX %	Réglage du volume de fumée entre 1 et 100 %.
Fan Speed XXX %	Détermine la vitesse du ventilateur de 20 à 100 %.
DMX-512 Address: XXX	W-DMX Address: XXX Réglage de l'adresse DMX/W-DMX entre 1 et 511.
W-DMX Power XX	Allume / Eteint le W-DMX
W-DMX Reset XX	Débrancher d'un émetteur W-DMX

DMX Mode
SYNC

DMX Mode
CH1

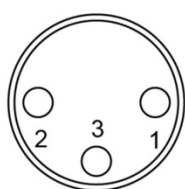
DMX Mode
CH2

Run Last Setting
XX

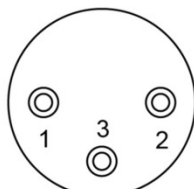
Allume / Eteint le lancement des dernières fonctions enregistrées

Configuration de la connexion DMX

La machine possède fiches XLR 3 et 5 pôles pour connecter un contrôleur DMX. Le graphique ci-dessous montre la configuration des fiches.



3 Pin XLR



5 Pin XLR

Contact	Fonction
1	Masse
2	Signal-
3	Signal+

Operation DMX

Connexion DMX – Connectez la machine à un contrôleur DMX ou une machine dans la chaîne DMX. Pour la connexion DMX, les raccords XLR 3 pôles et 5 pôles se trouvent au front de la machine.

Réglage de l'adresse – Utilisez la fonction DMX-512 Address dans le menu afin d'attribuer les adresses DMX. La machine peut être réglé par deux canaux DMX. L'adresse de départ est déterminée sur le 1er canau détecté par le contrôleur. Assurez-vous que les canaux de se superposent pas afin que la machine fonctionne correctement.

Fonctions DMX

Canal 1	Valuers DMX	Fonction
Volume d'émission	0 – 5	Pas de fumée
	6 – 255	Volume d'émission 1 – 100%
Canal 2	Valuers DMX	Fonction
Vitesse du ventilateur	0 – 5	Ventilateur 20%
	6 – 255	Ventilateur 21 – 100%

État de la connexion W-DMX (facultatif)

Symbole sur l'écran	État de la connexion W-DMX
●	Transmetteur assigné ; signal DMX reçu
⊙	Transmetteur assigné ; pas de signal DMX
◉	Connexion transmetteur perdue ou transmetteur connectant
○	Transmetteur n'est pas assigné

Liquide

Utilisez uniquement du liquide à fumée de haute qualité à base d'eau Antari FLG ou liquides recommandée par votre revendeur. La machine est testée avec ce liquide pour la puissance plus haute. Autres liquides peuvent endommager la machine. Des casses causés du fait de l'usage de liquide différent ne sont pas inclus dans la garantie.

Nettoyage et maintenance

- Faites toujours attention de ne pas polluer le liquide à neige.
- Enlevez la poussière des orifices d'aération avec un compresseur d'air, aspirateur ou une brosse tendre.
- Toujours nettoyez la machine avec un chiffon sec.
- Utiliser l'eau déstillé pour rincer votre machine avant de l'entreposage.
- Pour une performance optimale, nous vous conseillons de faire fonctionner la machine au moins une fois par mois.

- Poussière, liquide et boue excessive provoquent la surchauffe de l'élément de chauffage.

Remplacement du fusible



Avant le remplacement du fusible débranchez la machine. Toujours remplacer un fusible par un autre de modèle identique.

Etape 1 : Débranchez la machine.

Etape 2 : Dévissez le porte-fusible avec un tournevis et le retirer du boîtier.

Etape 3 : Installez le nouveau fusible au porte-fusible comme indiqué ci-après.

Etape 4 : Remettez le porte-fusible.

Fusible

110 – 120V = 15A 250V

220 – 240V = 7A 250V

Messages d'état

Warming Up

La machine se chauffe.

Antari F-4

Ready To Faze

La machine est prête pour l'utilisation.

Warning!

Heater Overheat

La machine à détecter une surchauffe et ne va pas fonctionner. Contactez votre revendeur Antari.

Warning!

Temp Error

La machine ne se préchauffe pas correctement. Contactez votre revendeur Antari.

Alimentation

Alimentation	US model : AC 100-120V, 50 / 60Hz 12.5A EU model : AC 220-240V, 50 / 60Hz 6.3A
Puissance de rendement	1450W
Temps de chauffage	env. 1 m ³ /min.
Consommation de liquide	6.7 ml/min
Contenu du réservoir	5l (1.32gal)
Liquide compatible	Antari FLG-5E Heavy Fog Fluid
Durée maximale d'utilisation	12 hors à débit maximal
Température ambiante	0 °C - 40 °C (32 °F-104 °F)
Contrôle	DMX, timer, manuellement W-DMX (facultatif)
Canaux DMX	2 canaux
Connexion	XLR 3 pôles et 5pôles (DMX)
Dimensions	L545 l458 H285 mm (L21.46 l18.03 H11.22 inch)
Poids	20.3 kg (44.75 lbs)



Bedienungsanleitung - Deutsch

Sicherheitshinweise



Vor Benutzung der Maschine bitte unbedingt diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen. Sie enthält wichtige Informationen zur Sicherheit, Installation, Benutzung und Wartung. Bitte beachten Sie alle Warnhinweise und Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung und auf Ihrem Gerät.

Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, wenn Sie Fragen zur sicheren Bedienung des Geräts haben sollten.

- Vor Nässe schützen.
- Verwenden Sie bitte ausschließlich dreiadrige, geerdete Steckdosen, um eine Stromschlaggefahr zu vermeiden.
- Vor Inbetriebnahme darauf achten, dass das Gerät an die richtige Spannung angeschlossen wird. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn die Spannungsangaben nicht übereinstimmen.
- Vor Wartungsarbeiten und nach dem Betrieb trennen Sie bitte das Gerät vom Netz oder schalten es aus.
- Nur innerhalb geschlossener Räume betreiben! Vor Nässe schützen. Sollte Nebelflüssigkeit ausgelaufen sein, trennen Sie das Gerät vom Netz und reinigen Sie es mit einem feuchten Tuch. Sollte Nebelflüssigkeit ins Innere der Maschine gelangen, trennen Sie die Maschine bitte sofort vom Netz. Kontaktieren Sie bitte einen Servicetechniker oder Ihren Antari-Händler, bevor Sie die Maschine erneut benutzen.
- Im Innern der Maschine befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Wenden Sie sich an Ihren autorisierten Fachhändler für Wartungs- und Servicearbeiten.
- Nur für Erwachsene. Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.

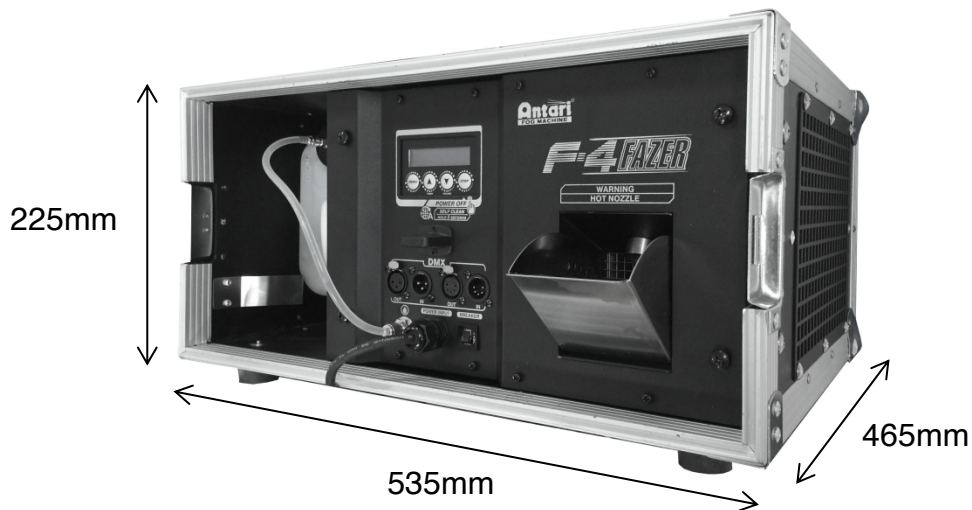
- Betreiben Sie das Gerät in gut belüfteten Räumen. Um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten, halten Sie bitte einen Mindestabstand von etwa 50 cm um und über dem Gerät ein.
- Mischen Sie niemals entzündliche Flüssigkeiten jeglicher Art (Öl, Gas, Duftstoffe) unter die Nebelflüssigkeit.
- Halten Sie das Gerät während der Benutzung von entflammeharen Gegenständen fern.
- Verwenden Sie nur die Antari-Nebelflüssigkeit oder andere hochwertige Flüssigkeiten, die von Ihrem Händler empfohlen wurden. Andere Nebelflüssigkeiten können zum Verstopfen oder zu Beschädigungen des Geräts führen.
- Sollte Ihre Antari-Nebelmaschine einmal nicht mehr ordnungsgemäß arbeiten, schalten Sie sie bitte sofort ab. Nehmen Sie bitte mit Ihrem Antari-Händler Kontakt auf.
- Entleeren Sie den Tank immer, bevor Sie das Gerät verschicken oder transportieren.
- Nebelflüssigkeit kann ein Gesundheitsrisiko darstellen, wenn es verschluckt wird. Trinken Sie niemals Nebelflüssigkeit. Bewahren Sie Nebelflüssigkeit sicher auf. Sollten Sie Nebelflüssigkeit verschlucken oder sollten die Haut oder die Augen damit in Berührung kommen, konsultieren Sie bitte sofort einen Arzt.

Auspacken und Prüfen des Gerät

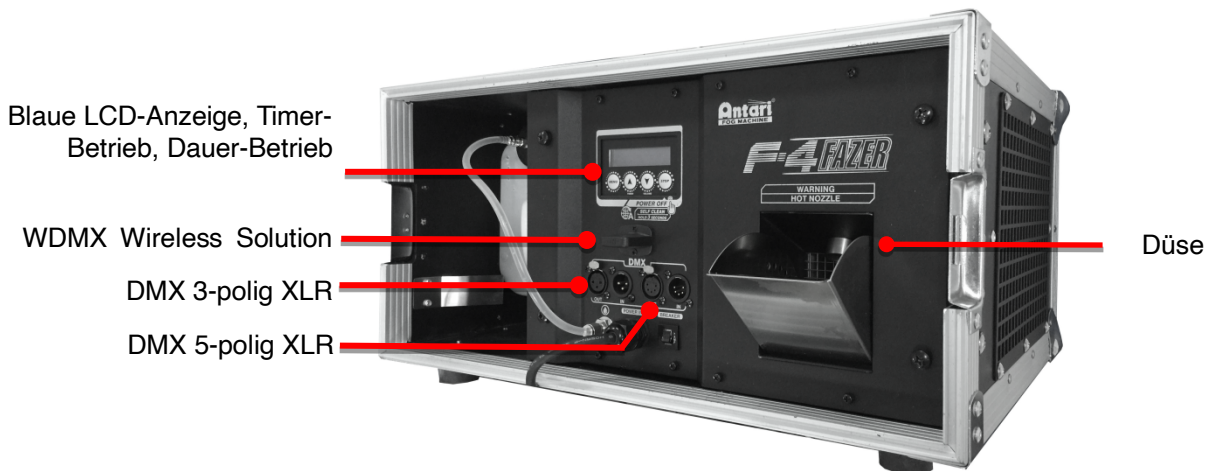
Öffnen Sie nach dem Erhalt der Maschine den Versandkarton und stellen Sie sicher, dass alle Teile, die für den Betrieb des Systems notwendig sind, in einem einwandfreien Zustand eingetroffen sind. Wenn Ausrüstungsteile fehlen oder beschädigt sein sollten, nehmen Sie bitte sofort mit Ihrem Antari-Händler Kontakt auf.

Lieferumfang:	1 x F-4 Fazer
	1 x Netzkabel
	1 x Tank
	1 x Bedienungsanleitung

Geräteabmessungen



Geräteübersicht



Inbetriebnahme

Schritt 1: Installieren Sie die Nebelmaschine auf einer ebenen Oberfläche. Halten Sie bitte einen Mindestabstand von etwa 50 cm um und über dem Gerät ein.

Schritt 2: Füllen Sie den Tank mit Nebelflüssigkeit.

Schritt 3: Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Schutzkontaktsteckdose ein. Die

Angabe des zulässigen Spannungsbereichs finden auf der Rückseite der Maschine.



Verwenden Sie bitte ausschließlich dreiadrige, geerdete Steckdosen, um eine Stromschlaggefahr zu vermeiden.

Schritt 4: Schalten Sie die Maschine ein und warten Sie die Aufheizphase ab. Die Aufheizphase ist nach ca. 60 s abgeschlossen. Während der Aufheizphase kann noch kein Nebel ausgestoßen werden. Sobald die Aufheizphase beendet ist, zeigt das Display “Ready To Faze”. Die Maschine ist nun bereit zum Nebelausstoß.

Schritt 5: Drücken Sie die Taste Volume am Bedienfeld, um den Nebelausstoß zu aktivieren

Schritt 6: Halten Sie die Taste STOP 3 Sekunden gedrückt, um die Maschine auszuschalten. Die Maschine führt eine Selbstreinigung durch und schaltet danach ab.

Spracheinstellung

Die Menüsprache lässt sich umstellen. Drücken und halten Sie dazu die Taste [Menu] **BEVOR** Sie die Maschine einschalten bis das Display wiederholt blinkt. Drücken Sie die Taste [Menu], um die Sprache zu wählen: English and 中文 (Chinesisch).

Bedienung

Bedienfeld

Die Bedienung der Maschine erfolgt über das Bedienfeld.



Taste	Funktion
[MENU]	Zum Anwählen von Funktionen
[UP]/[TIMER]	Zum Erhöhen eines Werts/Zum Aktivieren des Timer-Betriebs
[DOWN]/[VOLUME]	Runter/Zum Aktivieren des Dauerbetriebs
[STOP]	Zum Stoppen des Nebelausstoßes. Zum Starten der Selbstreinigung 3 Sekunden gedrückt halten

Menüeinstellungen

Timer
Interval XXX Sec

Zeitintervalle zwischen 1 und 999 Sekunden einstellen

Timer
Duration XXX Sec

Nebeldauer zwischen 1 und 999 Sekunden einstellen

Timer
Output XXX %

Nebelmenge zwischen 1 % und 100 % einstellen

Volume
Output XXX %

Nebelmenge zwischen 1 % und 100 % einstellen

Fan Speed
XXX %

Lüftergeschwindigkeit zwischen 20 % und 100 % einstellen.

DMX-512
Address: XXX

W-DMX
Address: XXX

DMX/W-DMX-Adresse zwischen 1 und 511 einstellen

W-DMX Power
XX

W-DMX ein-/ausschalten

W-DMX Reset
XX

Verbindung mit W-DMX-Sendeeinheit trennen.

DMX Mode
SYNC

DMX Mode
CH1

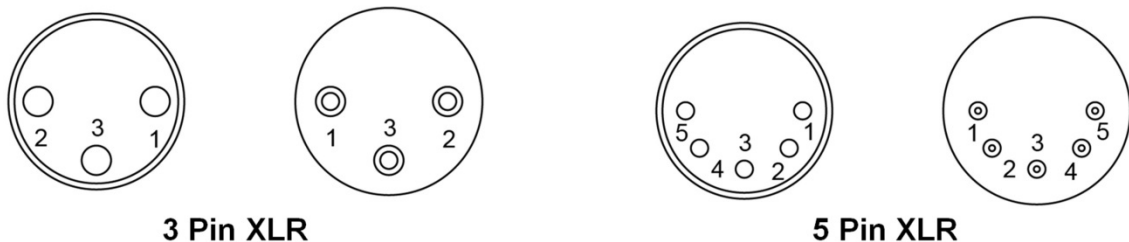
DMX Mode
CH2

Run Last Setting
XX

Mit letzter Einstellung starten ein-/ausschalten.

Belegung der DMX-Anschlüsse

Die Maschine verfügt über 3-polige und 5-polige XLR-Anschlüsse für den DMX-Anschluss. Die nachfolgende Grafik zeigt die Belegung der Buchsen.



Kontakt	Funktion
1	Masse
2	Signal-
3	Signal+

DMX-Steuerung

DMX-Anschluss herstellen– Schließen Sie das Gerät an einen DMX-Controller oder an ein Gerät in der DMX-Kette an. Für den DMX-Anschluss sind 3-polige und 5-polige XLR-Anschlüsse auf der Vorderseite der Maschine angebracht.

DMX512-Adresse einstellen – Der Adressierung erfolgt über das Bedienfeld. Die Maschine belegt 2 Steuerkanäle. Die Startadresse ist der erste Kanal, auf den die Maschine auf Signale vom Controller reagiert. Achten Sie darauf, dass sich keine Kanäle überlappen, damit die Maschine ordnungsgemäß gesteuert werden kann.

DMX-Steuerfunktionen

Kanal 1	DMX-Wert	Funktion
Ausstoßvolumen	0 – 5	Dunstnebel aus
	6 – 255	Dunstnebel 1 – 100 %
Kanal 2	DMX-Wert	Funktion
Lüfterleistung	0 – 5	Lüfter 20 %
	6 – 255	Lüfter 21 – 100 %

Status der W-DMX-Verbindung (Optional)

Symbol im Display	Status der W-DMX-Verbindung
●	Sender adressiert, DMX-Signal wird empfangen
◎	Sender adressiert, kein DMX-Signal
◉	Verbindung zu Sender verloren oder Verbindungsaufbau
○	Sender nicht adressiert

Nebelflüssigkeit

Verwenden Sie nur die Antari-Nebelflüssigkeit FLG oder andere hochwertige Nebelflüssigkeiten auf Wasserbasis, die von Ihrem Händler empfohlen wurden. Die Maschine wurde mit dieser Flüssigkeit getestet und kalibriert, um die beste Leistung zu erzielen. Alle anderen Nebelflüssigkeiten können Beschädigungen am Gerät zur Folge haben. Schäden, die von anderen Nebelflüssigkeiten verursacht wurden, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Wartung

- Achten Sie darauf, dass die Maschine nicht verunreinigt wird.
- Entfernen Sie Staub von den Lüfteröffnungen mit einem Luftkompressor, Staubsauger oder einer weichen Bürste.

- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein angefeuchtetes Tuch.
- Spülen Sie das System unbedingt mit klarem Wasser nach jedem Betrieb, um Kondenswasser in der Pumpe oder dem Heizelement zu vermeiden.
- Es ist empfehlenswert die Maschine monatlich zu betreiben, um die beste Leistung und das beste Ausstoßverhalten zu erzielen.
- Übermäßige Ansammlungen von Staub, Flüssigkeit und Schmutz führen zu einer Verschlechterung der Leistung und zu Überhitzung.

Sicherungswechsel



Vor dem Sicherungswechsel ist das Gerät allpolig von der Netzspannung zu trennen. Setzen Sie nur Sicherungen gleichen Typs und Leistung ein.

Schritt 1: Trennen Sie das Netzkabel von der Stromversorgung.

Schritt 2: Öffnen Sie den Sicherungshalter mit einem passenden Schraubendreher.

Schritt 3: Setzen Sie die neue Sicherung gemäß den nachfolgenden Angaben ein.

Schritt 4: Setzen Sie den Sicherungshalter wieder im Gehäuse ein.

Sicherung

110 – 120V = 15A 250V

220 – 240V = 7A 250V

Statusanzeigen

Warming Up

Maschine heizt auf

Antari F-4

Ready to Faze

Maschine ist betriebsbereit

Warning!

Heizelement

Das Heizelement ist überhitzt und nicht betriebsbereit. Bitte kontaktieren Sie einen Servicetechniker oder Ihren Antari-Händler.

Warning!

Temp Error

Die Maschine kann nicht aufheizen und ist nicht betriebsbereit.
Bitte kontaktieren Sie einen Servicetechniker oder Ihren Antari-Händler.

Technische Daten

Spannungsversorgung	US model : AC 100-120V, 50 / 60Hz 12,5A EU model : AC 220-240V, 50 / 60Hz 6,3A
Gesamtanschlusswert	1450W
Aufwärmzeit	1 Minute (ca.)
Fluidverbrauch	6,7 ml/min
Tankinhalt	5l (1,32gal)
Kompatible Nebelflüssigkeit	Antari FLG-5E Heavy Fog Nebelflüssigkeit
Betriebszeit	12 Std. bei max. Ausstoß
Umgebungstemperaturbereich	0 °C - 40 °C (32 °F-104 °F)
Steuerung	DMX, Timer, manuell W-DMX (optional)
DMX-Kanäle	2 Kanäle
Anschluss	XLR 3-pol und 5-pol (DMX)
Maße	L545 B458 H285 mm (L21,46 B18,03 H11,22 inch)
Gewicht	20,3 kg (44,75 lbs)



中文說明書

使用說明及安全注意事項



在使用機器以前，請仔細閱讀以下說明，此份說明書包含了如何在安全的情況下安裝並使用機器，且會說明機器上所有標示的標籤所代表的意義。

如果您有任何使用上的問題，請連繫當地的 **Antari** 經銷商尋求清楚的說明與協助。

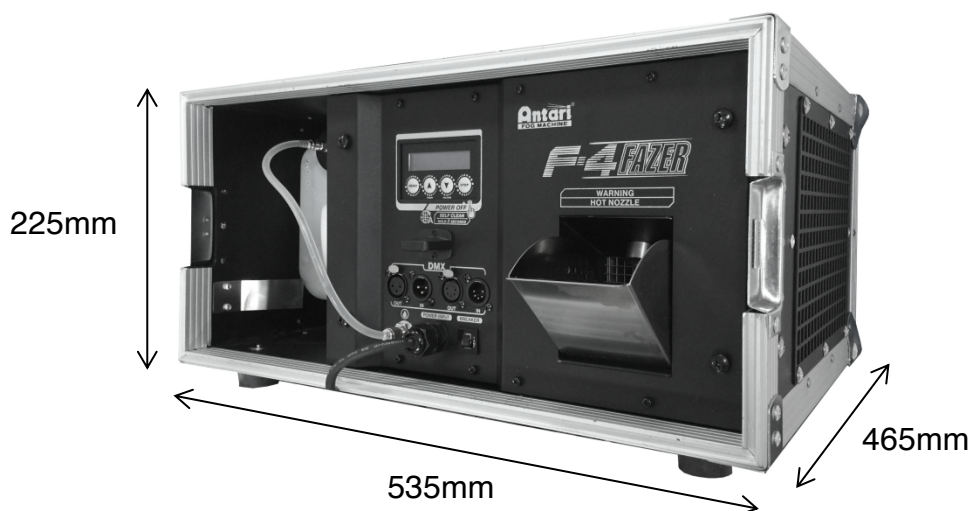
- 保持機器的乾燥。
- 請配合接地型插座，以避免觸電的危險。
- 使用機器前，請確定使用場所的 **AC** 電源規格，與機器電壓規格是否相符。
- 拔開機器和 **AC** 電源插座時，請確認機器不在使用的狀態下。
- 本產品僅限室內使用，請勿將機器暴露在雨中或潮濕的環境，如果有液體(煙霧油)翻倒或溢出，請勿連結機器與 **AC** 電源，用乾布擦拭乾淨，如果任何液體進入機器電子零件，請立即拔除插頭，並連繫當地的 **Antari** 經銷商。
- 本機器不含任何用戶拆解和自行維修或修改的零件在內，請勿嘗試自行維修或改裝機器，未經授權的技術人員，可能導致機器故障或永久損壞。
- 機器限成人操作，請勿在無人值守時讓機器運作。
- 在通風良好的地方安裝使用機器，機器周邊至少應保留 **50** 公分的空間。
- 請勿添加任何易燃物品進入機器。
- 操作機器時請確認周邊沒有任何易燃的材料。
- 為確保機器的使用壽命，請使用 **Antari FLG** 水性濃煙霧油，添加其他液體可能會導致電熱管阻塞和機器的故障。
- 如果機器出現故障，請拔下機器插頭，立即停止工作。並請連繫您當地的 **Antari** 經銷商。
- 運送機器以前，請確認機器的油箱已完全清空。
- 煙霧油不能食用，吞食煙霧油可能導致損壞健康的風險，請將煙霧油存放在室內安全的地方。如果碰觸到眼睛或誤吞食，請立即尋求醫生的協助。

包裝內容

在收到機器後，請立即小心地打開包裝紙箱，檢查所有內容，以確保所有零配件都有齊全收到，並處於良好的狀態。如果有任何部件因運輸過程出現損壞或缺少，請立即連絡經銷商，並以原包裝退回檢查。

- 內容包括：
- 1 台 F-4 Fazer 薄煙霧機
 - 1 條電源線
 - 1 個煙霧油桶
 - 1 本使用手冊

機器尺寸



機器外觀概述



設置安裝

步驟 1:將機器平放於平坦的表面，機器周圍至少應保留 50 公分的空間。

步驟 2: 將 FLG 水性濃煙霧油注入機器所附的油桶。

步驟 3:將機器連接電源。連接之前，確認機器背後技術標籤上所標示要求功率，與電源相符。



請務必將機器連接到有保護的電路並確保有正確的接地，以避免觸電危險。

步驟 4:啟動機器電源，使機器開始加溫。溫機到工作溫度大約需時六十秒鐘。一旦機器達到工作溫度，螢幕會顯示 **Ready to Faze**。表示機器已經準備好並進行操作。

步驟 5: 欲開始輸出煙霧，按下控制面板上的 **Volume**。

步驟 6: 需關閉本機時，按住 **STOP** 約三秒鐘，機器會自動進入清潔機制，待清潔完成後，機器會自動關閉。

語言設定

欲更改操作介面的語言設定，在啟動機器之前，按住[MENU]再啟動機器，直到 LCD 螢幕閃兩下。閃了兩下之後，按下[MENU]來選擇語言：英文與中文。

操作

控制面板操作

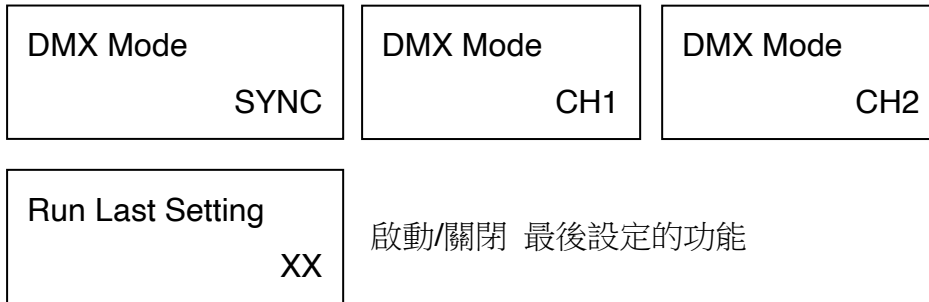
使用機器所搭載的數位控制面板進行操作。



按鍵	功能
[MENU]	瀏覽設定清單
[UP]/[TIMER]	增加/啟動 定時模式
[DOWN]/[VOLUME]	減少/啟動 輸出量模式
[STOP]	關閉 定時/輸出量模式 按住三秒鐘，將會啟動機器自動清潔功能

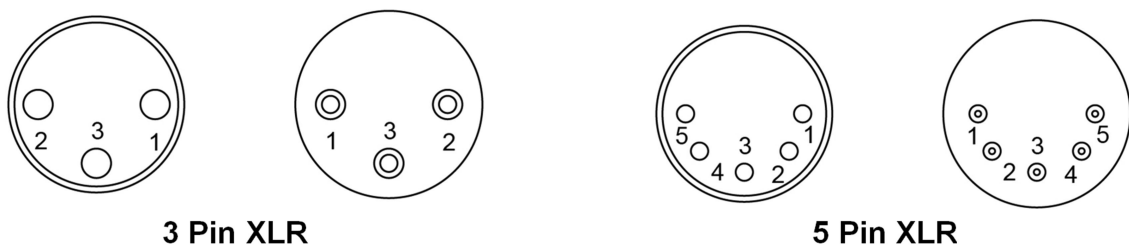
操作清單

Timer Interval XXX Sec	設置每次煙霧輸出間隔，範圍是 1 至 999 秒
Timer Duration XXX Sec	設置每次煙霧輸出時間，範圍是 1 至 999 秒
Timer Output XXX %	設置定時模式下的煙霧輸出量，範圍是 1 至 100 %
Volume Output XXX %	設置輸出量模式下的煙霧輸出量，範圍是 1 至 100 %
Fan Speed XXX %	設置風扇轉速，範圍是 20%到 100%
DMX-512 Address: XXX	W-DMX Address: XXX 設置 DMX/W-DMX 位址從 1~ 511
W-DMX Power XX	開啟/關閉 無線 W-DMX 功能
W-DMX Reset XX	重新設置無線 W-DMX 發射器



DMX 連結 Pin 的接點說明

本機可提供 3 pin 或 5 pin XLR 的 DMX 連接選擇。下方為 Pin 的接點說明：



Pin	功能
1	接地
2	數據-
3	數據+

DMX 操作

建立 DMX 連結 – 將機器連結到 DMX 控制器或 DMX 鏈中的機器之一。本機採用的 DMX 連接座是 3-pin 或 5-pin XLR 連接座，該連接器位於機器的正面。

位址設置 – 使用控制清單設置 DMX 位址。本機占用兩個頻道。起始位址被定義為第一頻道，從該機器將回應到控制器。請仔細檢查，是否有重疊的控制通道以確保控制功能正常。

DMX 通道功能

通道 1	DMX 數值範圍	功能
煙霧輸出量	0 – 5	煙霧輸出關閉
	6 – 255	煙霧輸出 1 – 100%

通道 2	DMX 數值範圍	功能
風扇輸出速率	0 – 6	風量輸出 20%
	6 – 255	風量輸出 21 – 100%

W-DMX 連接狀態 (選配)

LCD 螢幕上所顯示的符號	W-DMX 連結狀態
●	無線發射器已對頻，接收到 DMX 訊號
◎	無線發射器已對頻，但沒有 DMX 訊號
⊙	無線發射器連接遺失 / 正在與發射器連接
○	沒有對頻任何無線發射器

煙油的使用

F-4 Fazer 薄霧型煙霧機，僅能使用 Antari FLG 水性濃煙霧油。機器使用 FLG 水性濃煙霧油進行測試與校正，使用煙霧油將產生最佳的煙霧效果。使用其他的煙霧油，將導致機器故障並保固失效。

維護保養

- 請保持機器清潔，不要讓機器髒汙。
- 可以使用空氣壓縮機，吸塵器或軟刷除去機器上的灰塵。
- 機殼可使用濕布擦拭。
- 存放或收起機器前，請確認機器完全冷卻，以避免幫浦或電熱管產生冷凝。
- 建議每月至少讓機器溫機並運轉一次，以保持機器處於最佳的性能和輸出條件。
- 機器上過多的灰塵，液體殘於累積的髒汙會降低機器工作性能，並導致散熱不良。

機器狀態

Warming Up	機器開始加熱。
Antari F-4 Ready To Faze	機器準備好可以操作。
Warning! Heater Overheat	機器偵測到電熱管過熱，無法操作。請與當地 Antari 經銷商/零售商連絡，尋求協助。
Warning! Temp Error	機器無法加熱，所以無法操作。請與當地 Antari 經銷商/零售商連絡，尋求協助。

規格資料

- 電壓
美規 : AC 100-120V, 50 / 60Hz 12.5A
歐規 : AC 220-240V, 50 / 60Hz 6.3A
- 額定功率
1450 瓦
- 加熱時間
(約) 1 分鐘
- 耗油量
6.7 毫升/分鐘
- 油桶容量
5 公升 (1.32 加侖)
- 適用煙霧水
Antari FLG-5E 濃煙霧水 歐洲油桶(淡綠色)
- 運作時間
(最大輸出量) 12 小時
- 適用環溫
0 °C - 40 °C (32 °F-104 °F)
- 控制方式
DMX512, 定時控制, 手動控制
無線 DMX (選配)
- DMX512 頻道
占用 2 頻道
- 連接座
XLR 3-pin 及 5-pin (DMX512)
- 尺寸
長 545 寬 458 高 285 mm
(長 21.46 寬 18.03 高 11.22 inch)
- 重量
20.3 公斤 (44.75 lbs)



For current product information visit Antari at: www.antari.com
For information requests please contact us at: sales@antari.com



C08F40004

www.antari.com



G5 Short guide

Pinout

Pin number	Function	Comment
J1:1	GND	
J1:2	Data - / RxD	RxD if J3:12 is connected to 3.3V, internal pulldown
J1:3	Data + / TxD	RxD if J3:12 is connected to 3.3V, internal pulldown
J1:4	Function switch	Pull up to 3.3V internally
J1:5	OEM LED	3.3V when On
J1:6	5V, 5-15V, 5-26V	Depending on card model
J1:7	GND	
J1:8	3.3V	Different compared to G4
J1:9	Reception Indicator / Mode	Different compared to G4
J1:10	Direction	For TRX cards

J3 is only for cards with -SPI extension

J3:1	Reset	
J3:2	RX_NOT_TX	Output, High as RX, low as TX
J3:3	Reserved	N/C internal use
J3:4	Reserved	N/C internal use
J3:5	Slave IRQ	IRQ signal when radiocard is SPI slave, not implemented
J3:6	Overlay CS	CS Signal for overlay, active high
J3:7	SLAVE CS	CS Signal when radiocard is SPI slave, not implemented
J3:8	SCK	Serial Clock signal
J3:9	MISO	Master In, Slave out signal
J3:10	MOSI	Master Out, Slave in signal
J3:11	RS485 DIR	Direction for RS485 driver
J3:12	RS485 DISABLE	Connect to 3.3V when internal RS485 driver should be turned off



Information for migrating from G4 to G5

PLEASE NOTE:

- Pin 6 can handle 5 to 15V input on all receiver cards
A40895G5 and A40896G5SPI
- Pin 6 can handle 5V input on following transceiver cards
A40890G5 and A40891G5SPI
- Pin 6 can handle 5 to 26V input on following transceiver cards
A40890G5SPI
- Pin 8 can only be connected to 3.3V
- Connect only one power source to the card
- OEM LED output 3.3V when the LED should be on, adjust resistor to give enough current to the LED, maximum output current is 0.5mA
- Pin 9 does not indicate MODE on the receiver, on receiver it is indicating reception
- Shutdown voltage:
To ensure stable operation, the voltage need to be according to the pinout list. But the card may be operational all the way down towards 1.5V, to ensure that the cards is disabled, power need to be reduced to 0V



Transceiver cards

IMPORTANT DMX direction for cards

All transceiver cards can operate as transmitter or receiver, by setting the voltage on pin 10 in the following 3 configurations

Pin 10 voltage	Function
GND	Transmitter (like G4 type O cards)
3.3V (Open)	Receiver (like G4 type O cards)
1.65V	Transmitter or receiver (like G4 type R cards) Direction is fetched from non-volatile storage; direction is changed if the button (pin 4) is connected to GND during power up To accomplish this, it is easiest to use two 4.7kOhm resistors, put one 4.7kOhm from pin 8 (3.3V) to pin 10 and one 4.7kOhm resistor from pin 7(GND) to pin 10.

OEM LED indication

Transmitter card



On 900ms / Off 100ms = no DMX present



Continuously On = DMX present

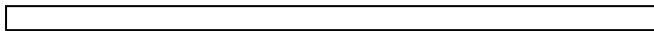


On 100ms / Off 100ms = linking receivers



On 500ms / Off 500ms = unlinking all receivers

Receiver card



Continuously Off = not assigned to a transmitter



On 900ms / Off 100ms = assigned to a transmitter, but no DMX present



Continuously On = assigned to a transmitter and DMX present



On 100ms / Off 100ms = link to transmitter lost or linking to transmitter

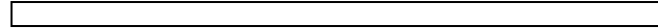


MODE LED indication

Transmitter card



Continuously On = G4S mode



Continuously Off = G3 mode

Receiver card



After a low pass filter ¹

The signal has a 1s period, that goes low in 100ms steps to indicate reception rate:

100% reception: High

90% reception: 900ms high, 100ms low

60% reception 600ms high, 400ms low

1) The low pass filter should filter pulses that are up to 50 us long. Pin 9 can drive up to 0.5mA and for filter purpose, there is a 330ohm resistor on the PCB between the driver and the pin.

There will be a pulse for each received radio package, if the pulse is high or low depends on the current signal level, there will be an error of up to 2 pulses for each second, so the error is neglectable if the reception is measured with pulse counting.



LED Overlay Interface, G5 cards

For the G5 cards with SPI functionality (two pinheaders).

It is possible to implement a display interface similar to the one used on the W-DMX BlackBox/WhiteBox range.

The overlay interface consists of an SPI interface that shifts out data for the LEDs as described below. To avoid flicker a latched shift register is recommended.

The SPI speed is 2.5MHz and Overlay CS is pulled high before the output start and pulled low after the SPI output has ended, SCK and MOSI is output signals.

LED order

Name	Bit	Text	Color	Description
Power	0	PWR	Blue	Power, blinking in control mode
RDM	1	RDM	Green	RDM on/off
Green of Mode LED	2	Mode	Green	Mode indicator, part of a RGB LED
Red of Mode LED	3	Mode	Red	Mode indicator, part of a RGB LED
Blue of Mode LED	4	Mode	Blue	Mode indicator, part of a RGB LED
2 Universe	5	UNIV	Green	Is receiving a 2 universe link
Link	6	LINK	Green	Link established
Data	7	DATA	Green	DMX Data present
Transmit Mode	8	TX	Green	Radio Transmitter
Receive Mode	9	RX	Green	Radio Receiver
Reserved	10			
Signal 1	11		Red	Signal Strength
Signal 2	12		Yellow	Signal Strength
Signal 3	13		Green	Signal Strength
Signal 4	14		Green	Signal Strength
Signal 5	15		Green	Signal Strength